

# 香港司法機構



年 ANNUAL  
報 REPORT 2006

HONG KONG

# JUDICIARY

香港司法機構 年報 2006

HONG KONG JUDICIARY



ANNUAL REPORT 2006

[www.judiciary.gov.hk](http://www.judiciary.gov.hk)

# 使命 Mission

司法機構的使命，是維持司法制度的獨立及其至高的專業水平，以維護法治、保障個人權利和自由，及取得中港和國際人士對香港司法制度的信任。

The mission of the Judiciary is to maintain an independent and effective judicial system which upholds the rule of law, safeguards the rights and freedoms of the individual, and commands confidence within and outside Hong Kong.

# 目錄 Contents

	前言 Foreword	4
	法律年度開啟典禮 Legal Year Opening	6
<b>第一部分</b> <b>Part I</b>	<b>民事司法制度改革</b> <b>Civil Justice Reform</b>	
第一章 Chapter 1	香港民事司法制度改革 Reform of the Civil Justice System in Hong Kong	8
<b>第二部分</b> <b>Part II</b>	<b>法庭運作和行政工作</b> <b>The Court System and its Administration</b>	
第二章 Chapter 2	終審法院 Court of Final Appeal	12
第三章 Chapter 3	高等法院 High Court	20
第四章 Chapter 4	區域法院 District Court	36
第五章 Chapter 5	裁判法院 Magistrates' Courts	46
第六章 Chapter 6	審裁處和專責法庭 Tribunals and Specialised Court	52
第七章 Chapter 7	司法機構的行政 Judiciary Administration	70
<b>第三部分</b> <b>Part III</b>	<b>我們的法官、工作人員和我們與社會大眾的接觸</b> <b>Our Judges, Our Staff and Our Interface with the Community</b>	
第八章 Chapter 8	我們的法官 Our Judges	76
第九章 Chapter 9	司法培訓 Judicial Development and Training	92
第十章 Chapter 10	司法機構政務處的工作人員 Our Staff in the Judiciary Administration	102
第十一章 Chapter 11	與法庭使用者以及社會大眾的接觸 Interface with Court Users and the Community	112
	附錄列表 List of Appendices	123